

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 27 (1954)

Heft: 9

Artikel: Lugano im festlichen Zeichen der Weinlese : 25. September bis 5. Oktober

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-777177>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Vom 25. September bis 5. Oktober steht Lugano im Zeichen des Winzerfestes, das uns mit der ganzen Farbigkeit des Südens umfängt. Im «Tessinerdorf» in Paradiso lockt die Traubenmesse mit der Degustation von Weinen und der Ausstellung des Tessiner Heimatwerkes. Konzerte des Radioorchesters erklingen im Stadtpark. Am 3. Oktober aber erwartet uns der große Winzerumzug mit Volkstänzen vor den Tribünen.

Du 25 septembre au 5 octobre, Lugano nous convie à sa Fête des vendanges riche de tous les coloris méridionaux. Dans le «Village tessinois», à Paradiso, la Foire aux raisins vous accueillera, avec des dégustations de vins et une exposition de travaux manuels tessinois. Des concerts seront donnés par l'Orchestre de la radio dans le parc de la ville. Le grand cortège des vendanges, avec démonstrations de danses du pays, aura lieu le 3 octobre.

Dal 25 settembre al 5 ottobre, Lugano celebra quest'anno la sua «Festa della vendemmia». Un «Villaggio ticinese» invita gli ospiti alla «sagra dell'uva» con assaggi di vini e mostra ticinese del lavoro a domicilio. Il 3 ottobre percorrerà le vie di Lugano il corteo della vendemmia, intercalato da danze popolari davanti alle tribune. Nel Parco civico avranno luogo dei concerti dell'Orchestra della Radio Svizzera Italiana.

Lugano's gay, colourful annual Vintage Festival will be held this year from 25th September to 5th October. In the «Ticino Village» in Lugano-Paradiso you can sample delicious grapes and wines and take home a souvenir of Ticino handicrafts. The Radio Orchestra will give concerts in the Municipal Park. On 3rd October there will be a great procession with native dances. Photo ATP